

Zmluva č. PSM-001/2022

o prevode správy majetku mesta Galanta

uzavretá podľa § 6 ods. 1 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a čl. 4
Všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta č. 47/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta
v znení neskorších zmien a doplnkov medzi

Odovzdávajúci: Mesto Galanta
Zastúpené: Peter Paška, primátor
Sídlo: Mestský úrad Galanta, Mierové nám. č. 940/1, 924 18 Galanta
IČO: 00305936
DIČ: 2021153541
Bankové spojenie: VÚB, a.s.,
Číslo účtu: 18722132/0200
IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132
(ďalej aj ako „odovzdávajúci“)

a

Preberajúci správca: Technické služby mesta Galanta
Zastúpené: Ing. Ján Poľakovský, riaditeľ
Sídlo: Ul. Kpt. Nálepku 1494/39, 924 01 Galanta
IČO: 00045721
DIČ: 2020371606
Bankové spojenie: UniCredit Bank, pobočka Galanta
Číslo účtu: 6611986005/1111
IBAN: SK70 1111 0000 0066 1198 6005
(ďalej len ako „preberajúci správca“ a spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. 1

Predmet prevodu správy

1.1 Odovzdávajúci je výlučným vlastníkom tovaru:

- Nákladného vozidla - Elektromobil, značka GOUPIL G4, VIN: TAPPWMZZM0K01578 s nasledovnou špecifikáciou vrátane príslušenstva (2x kľúč, veľký a malý technický preukaz, servisná knižka, návody na použitie) a povinnej výbavy:
Motor: identifikačné číslo TSA200-120-250, najväčší výkon motora 10,0 kW, 7 kwh lithium battery, počet miest na sedenie 2
- nadstavba sklápacia
- farba biela
- výrobca Polaris WORK T.G.I., Francúzsko

Ev. číslo: GA495GS

Ďalšie technické podrobnosti sú uvedené v Osvedčení o evidencii – časť II(technický preukaz) č. TB458854 zo dňa 04.05.2022

ďalej len ako „predmet správy“.

- 1.2** Odovzdávajúci odovzdáva a preberajúci správca preberá do správy predmet správy špecifikovaný v bode 1.1 tejto zmluvy dňom fyzického prevzatia predmetu správy potvrdeného protokolom o odovzdaní a prevzatí.

- 1.3 Nadobúdacia cena predmetu správy uvedeného v bode 1.1 tejto zmluvy bola v hodnote 46 900,00 € (slovom: štyridsaťšesť tisíc deväťsto eur), pričom v tejto hodnote je predmet správy vedený v majetku odovzdávajúceho.
- 1.4 Predmet správy sa do správy preberajúceho správcu odovzdáva v hodnote uvedenej v bode 1.3 tejto zmluvy.

Čl. 2

Účel využitia majetku

- 2.1 Hnuteľný majetok mesta označený v čl. 1 bod 1.1 tejto zmluvy bude preberajúci správca využívať predovšetkým pri činnosti na úseku odpadového hospodárstva – činnosti vyprázdňovania malých košov, služby čistenia a upratovania zberných stanovišť a verejných priestranstiev, prevozy materiálov (kompostu) z kompostárne pre výkony na úseku starostlivosti zelene.
- 2.2 Preberajúci správca je oprávnený majetok prevzatý do správy užívať výlučne na účel uvedený v bode 2.1 tohto článku zmluvy, ak mesto nerozhodne inak. Preberajúci správca sa zaväzuje zachovať účelové určenie predmetu správy a zabezpečovať práva a povinnosti správcu majetku mesta Galanta v súlade so zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzným nariadením mesta Galanta č. 47/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta v znení neskorších znien a doplnkov.

Čl. 3

Doba výkonu správy

- 3.1 Predmet správy sa odovzdáva do správy preberajúceho správcu na dobu neurčitú.
- 3.2 Správa majetku mesta zaniká
- a) rozhodnutím mestského zastupiteľstva o odňatí správy majetku, prevode správy majetku mesta, alebo prevode vlastníckeho práva k predmetu správy,
 - b) vrátením majetku zo strany preberajúceho správcu, ak predmetný majetok nepotrebuje na zabezpečenie svojich úloh,
 - c) zánikom preberajúceho správcu.
- 3.3 Ku dňu zániku správy je preberajúci správca povinný predmet správy odovzdať odovzdávajúcemu na základe protokolu o prevzatí.

Čl. 4

Práva a povinnosti preberajúceho správcu

- 4.1 Odovzdávajúci a preberajúci správca budú postupovať pri plnení účelu tejto zmluvy a využívania majetku zverenieho do správy vždy po vzájomnej dohode, okrem plnenia úloh a povinností, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných právnych predpisov a uznesení Mestského zastupiteľstva Galanta.
- 4.2 Povinnosťou preberajúceho správcu je:
- a) starať sa o účelné hospodárne využitie zverenieho majetku, v súlade s jeho účelovým určením, najmä mu pravidelne meniť olej, dopĺňať a meniť ostatné prevádzkové kvapaliny podľa potreby, vymeniat súčiastky podľa potreby, umývať, vysávať a vykonávať iné činnosti/opravy spojené s bežným účelovým využitím predmetu správy.
 - b) chrániť majetok pred poškodením, zničením a stratou,

- c) použiť všetky právne prostriedky na ochranu majetku, najmä chrániť ho pred neoprávneným používaním, uplatňovať právo na náhradu škody proti tým, ktorí za ňu zodpovedajú, uplatňovať právo na vydanie bezdôvodného obohatenia proti tomu, kto ho na úkor správcu získal,
- d) u dodávateľa uplatňovať reklamácie, zabezpečovať záručné a pozáručné opravy predmetu správy,
- e) zabezpečovať údržbu predmetu správy, vrátane predpísaných kontrol, revízií, záručných prehliadok, ktoré boli zmluvne dohodnuté s dodávateľom predmetu správy, alebo ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných právnych predpisov,
- f) pri správe majetku mesta a nakladaní s ním postupovať podľa zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších zmien a doplnkov a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta č. 47/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta v znení neskorších zmien a doplnkov,
- g) uschovávať prevzaté doklady a doklady súvisiace so správou predmetu správy,
- h) po ukončení správy majetku vrátiť predmet správy odovzdávajúcemu alebo subjektu, ktorý bude odovzdávajúcim označený, protokolom o odovzdaní správy spolu so všetkou dokumentáciou,
- i) na základe faktúry vystavenej odovzdávajúcim, každoročne uhrádzať odovzdávajúcemu náklady s poistením tovaru uvedeného v bode 1.1 tejto zmluvy.

- 4.3 Preberajúci správca vykonáva právne úkony pri správe majetku v mene odovzdávajúceho. Preberajúci správca koná v mene odovzdávajúceho pred súdmi a inými orgánmi vo veciach, ktoré sa týkajú predmetu správy.
- 4.4 Preberajúci správca nie je oprávnený majetok prevedený do správy scudziť, akokoľvek zaťažiť, alebo zriadiť na ňom záložné právo.

Čl. 5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Mesto odovzdáva a preberajúci správca preberie do správy predmet správy na základe tejto zmluvy, ktorá je platná dňom jej podpisu štatutárnymi orgánmi účastníkov. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 5.2 Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach. Dve vyhotovenia obdrží odovzdávajúci a jedno vyhotovenie preberajúci správca.

Prílohy:

- 1. Protokol o odovzdaní a prevzatí správy majetku mesta

V Galante, dňa

V Galante, dňa

Odovzdávajúci:
Mesto Galanta

Preberajúci správca:
Technické služby mesta Galanta

Peter Paška
primátor

Ing. Ján Poľakovský
riaditeľ

Protokol

o odovzdaní a prevzatí správy majetku mesta

Odovzdávajúci: Mesto Galanta
 Zastúpené: Peter Paška, primátor
 Sídlo: Mestský úrad Galanta, Mierové nám. č. 940/1, 924 18 Galanta
 IČO: 00305936
 DIČ: 2021153541
 Bankové spojenie: VÚB, a.s.,
 Číslo účtu: 18722132/0200
 IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132
 (ďalej aj ako „odovzdávajúci“)

a

Preberajúci správca: Technické služby mesta Galanta
 Zastúpené: Ing. Ján Poľakovský, riaditeľ
 Sídlo: Ul. Kpt. Nálepku 1494/39, 924 01 Galanta
 IČO: 00045721
 DIČ: 2020371606
 Bankové spojenie: UniCredit Bank, pobočka Galanta
 Číslo účtu: 6611986005/1111
 IBAN: SK70 1111 0000 0066 1198 6005
 (ďalej len ako „preberajúci správca“ a spolu ako „zmluvné strany“)

V súvislosti s uzavretím zmluvy č. .../2022 o prevode správy majetku Mesta Galanta do správy Technických služieb mesta Galanta zo dňa 14.05.2022 spísali zástupcovia zmluvných strán tento protokol o fyzickom odovzdaní a prevzatí.

Odovzdávajúci je výlučným vlastníkom:

- Nákladného vozidla - Elektromobil, značka GOUPIL G4, VIN: TAPPWMZZM0K01578 s nasledovnou špecifikáciou vrátane príslušenstva (2x kľúč, veľký a malý technický preukaz, servisná knižka, návody na použitie) a povinnej výbavy: Motor: identifikačné číslo TSA200-120-250, najväčší výkon motora 10,0 kW, 7 kwh lithium battery, počet miest na sedenie 2
- nadstavba sklápacia
- farba biela
- výrobca Polaris WORK T.G.I., Francúzsko

Ev. číslo: GA495GS

Ďalšie technické podrobnosti sú uvedené v Osvedčení o evidencii – časť II(technický preukaz) č. TB458854 zo dňa 04.05.2022

ďalej len ako „predmet správy“.

Dňom odovzdania a prevzatia preberá preberajúci správca zodpovednosť za správu majetku mesta.

V Galante, dňa

V Galante, dňa

Odovzdávajúci:
 Mesto Galanta

Preberajúci správca:
 Technické služby mesta Galanta

Peter Paška
 primátor

Ing. Ján Poľakovský
 riaditeľ

ZÁKLADNÉ ÚDAJE O EVIDENCII

B Datum prvej evidencie vozidla (rok výroby) **4.5.2022**

I Dátum prvej evidencie v SR **4.5.2022** E VIN **TAPPWMZZZM0K01578**

A Evidenčné číslo **GA495GS** H Platnosť do

C.2.1 Vlastník vozidla **Mesto Galanta**

Dátum narodenia / IČO **00305936**

C.2.3 Trvalý pobyt / sídlo vlastníka **Galanta**

Galanta Mierové Nám. 940/1

C.1.1 Držiteľ osvedčenia **Mesto Galanta**

Dátum narodenia / IČO **00305936**

C.1.3 Trvalý pobyt / sídlo držiteľa **Galanta**

Galanta Mierové Nám. 940/1

v **Galante**

dňa **4.5.2022** podpis oprávnenej osoby
odtlačok pečiatky

Zmena údajov o vlastníkovi vozidla alebo držiteľovi osvedčenia o evidencii

C.5

C.6

Záznamy o prevode držby vozidla na inú osobu

dňa podpis oprávnenej osoby
odtlačok pečiatky

I. Motorové – pripojné vozidlo **XXXXXXXXXX**

XX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Je schválené rozhodnutím Okresného úradu **Trnava**

č. osvedčenia (č. ZTO)

č. konania **OU-TT-OCDPK-2022/016249** zo dňa **26. 04. 2022**

v **Trnave**

dňa **26. 04. 2022**

podpis oprávnenej osoby
odtlačok pečiatky

II. Nadstavba je namontovaná na vozidlo podľa osvedčenia Ministerstva dopravy

a výstavby SR o schválení typu nadstavby vozidla

č.

č. konania zo dňa

dňa podpis oprávnenej osoby
odtlačok pečiatky

EURÓPSKA ÚNIA
SLOVENSKÁ REPUBLIKA



OSVEDČENIE O EVIDENCII - ČASŤ II (TECHNICKÝ PREUKAZ)

TB 458854



MINISTERSTVO DOPRAVY A VÝSTAVBY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Свидетелство за регистрация - част II

Permiso de circulación - Parte II

Osvědčení o registraci - Část II

Registreringsattest - Del II

Zulassungsbesecheinigung - Teil II

Registreerimistunnistus - Osa II

Άδεία κυκλοφορίας

Πιστοποιητικό Εγγραφής - Μέρος II

Registration certificate - Part II

Certificat d'immatriculation - Partie II

Potrvrde o registraciji - II. dio

Teastas Cláraithe

Carta di circolazione - Parte II

Registrācijas apliecība - II. daļa

Registrācijas liudijimas - II. dalis

Forgalmi engedély - II. Rész

Certifikat ta' Registrazzjoni - II-II Parti

Kentekenbewijs - Deel II

Dowód Rejestracyjny - Część II

Certificado de matricula - Parte II

Certificat de immatriculare - Partea II

Prometno dovoljenje - Del II

Rekisterintodistus - Osa II

Registreringsbeviset - Del II

VOZIDLO			
1 Druh NÁKLADNÉ VOZIDLO			
2 J Kategória	N1	3 E VIN	TAPPWMZZZM0K01578
4 D.1 Značka	GOUPIL		
5 D.3 Obchodný názov	G4		
6-8 D.2 Typ / variant / verzia	PWM / NCC / PLBE		
9 Výrobca vozidla (podvozku)	POLARIS WORK T.G. I., FRA		
10 K Číslo typového schválenia EÚ	e9*KS07/46*6677*03		
11 Dátum typového schválenia EÚ	23. 04. 2021		
MOTOR A PREVODOVKA			
12 Výrobca motora	SCHABMULLER GMBH, DEU		

13 P.5 Identifikačné číslo motora (typ)	TSA200-120-250		
14 P.1 Zdvihový objem valcov	-	cm ³	15 Katalyzátor -
16-17 P.2/P.4 Najväčší výkon motora / otáčky	10,0	kW/	- min ⁻¹
18 P.3 Druh paliva / zdroj energie	BEV		
19 Q Výkon / hmotnosť (kat. L)	-	kW/kg	-
20 Prevodovka / počet stupňov	- / -		

KAROSÉRIA (NÁDSTAVBA)			
21 Druh (typ)	BA SKLÁPACIA		
22 R Farba	BIELA		
23 Výrobca	POLARIS WORK T.G. I., FRA		
24 Výrobné číslo	-		
25.1 S.1 Počet miest na sedenie / z toho núdzových	2 / 0		

25.2 S.2 Počet miest na státie	0	25.3 Počet lôžok	0
26 Zaťaženie strechy	-	kg	-
27 Objem skrine - cisterny	-	m ³	-
28 W Objem palivovej nádrže	-	l	-

ROZMERY A HMOTNOSTI			
29 Celkové rozmery	d: 3675 mm,	š: 1350 mm,	v: 1893 mm
30 Rozmery ložnej plochy	d: - mm,	š: - mm	-
31 G Prevádzková hmotnosť	1008 kg		
32 F.1 Najväčšia technicky prípustná celková hmotnosť	2100 kg		
33 N Najväčšia technicky prípustná hmotnosť pripadajúca na nápravu 1. / 2. / 3. / 4.	1100 / 1200 / - / - kg		
34 F.3 Najväčšia technicky prípustná hmotnosť jazdnej súpravy	3500 kg		

35 Najväčšia technicky prípustná hmotnosť pripojného vozidla	-
O.1 brzdeného:	1400 kg
O.2 nebrzdeného:	446 kg

BRZDY			
36 EÚ/EHK	-		
37.1 Prevádzková	ÁNO	37.4 Núdzová	ÁNO
37.2 Parkovacia	ÁNO	37.5 ABS	NIE
37.3 Odlahčovací	NIE		

NÁPRAVY			
38 Druh kolies	DISKOVÉ		
39 L Počet náprav 2	poháňané nápravy:	NIE	2. ÁNO 3. NIE 4. NIE
40 M Rázvor [mm]	2022		

41 Rozmer a druh pneumatík na náprave / zdvojená	
1.	155R 13 90Q 3PMSF C.I.E / NIE
2.	155R 13 90Q 3PMSF C.I.E / NIE
3.	-
4.	-
42 Rozmer ráfikov na náprave	
1.	4J13 ET0
2.	4J13 ET0
3.	-
4.	-
43 T Najväčšia konštrukčná rýchlosť vozidla	45 km.h⁻¹

SPÁJACIE ZARIADENIE	
44.1 Trieda	A50-X
44.2 Značka	POMMIER
44.3 Typ	93R
45 Schvaľovacia značka	E2 55R-01 12263
46.1-3 Najväčšia technicky prípustná hmotnosť v bode spojenia	
horný záves	120 kg
spodný záves	- kg
točnica	- kg

EMISIE ZVUKU	
47 EÚ/EHK	-
48.1-3 Hladina vonkajšieho zvuku vozidla	
U.1 stojaceho	- dB(A)
U.2 pri otáčkach	- min ⁻¹
U.3 za jazdy	63,7 dB(A)

EMISIE A SPOTREBA			
49 V.9 Emisie EÚ/EHK 715/2007*2018/1832AX (EURO 6)			
50 Dymivosť EÚ/EHK -			
51.1 V.1 CO	-	51.2 V.2 HC	-
51.3 V.3 NOx	-	51.4 V.4 HC+NOx	- g.km ⁻¹
51.5 V.5 Častice	-	51.6 V.6 Kor. súčiniteľ absorpcie	- m ⁻¹
51.7 V.7 CO ₂	- g.km ⁻¹	51.8 V.8 Spotreba paliva	- l.100 km ⁻¹

ĎALŠIE ÚRADNÉ ZÁZNAMY	
VÝSTRAŽNÉ SVETLO ORANŽOVÉ	
-	

elektr. spotreba energie :125Wh/km	
elektrický dojazd: 91km	
elektrický rozsah v meste: 83km	
maximálny čistý výkon:16,5kW	
*41/42:	
155/ R13 91N C.I.C-4JX13 ET10	
155 R13 90Q C.I.C-4JX13 ET10	
155 R13 90Q 3PMSF C.I.E-4JX13 ET10	